

第1招

新蓋房屋請採用六公升省水型馬桶；將耗水型馬桶換裝二段式沖水配件。



Tip 1

For new resident building, please use six-liter water saving toilet, water-consuming toilet could be supplemented by two stage flush set.

第2招

留意與檢查馬桶是否漏水。先將進水三角閥關閉，觀察水箱水位高度是否降低，如有漏水，應儘速更換止水橡皮蓋。

Tip 2

For checking on water leaking of toilets, one should first close intake triangle valve to see if water level is ever lowering down. Use water stopping rubber caps instead immediately when leaking happen.

第3招

將小便器沖水裝置改為自動感應式，並調整適當沖水時間。

Tip 3

Change urine flush into automatic sensory to control proper amount of flushing.



第4招

蓮蓬頭及水龍頭如水量過大，應加裝適當節流裝置。

Tip 4

For controlling water overflow of showerhead or water tap, water control gadget should be replaced.

第5招

將橡皮閥水龍頭換裝精密陶瓷閥水龍頭，縮短水龍頭開關時間以減少漏水，並延長水龍頭壽命。



Tip 5

Replace rubber valve faucet with precised ceramic valve faucet to reduce leaking and prolong duration of tap use.

第6招

隨手關緊水龍頭，以節省水資源。

Tip 6

Make sure tap is closed when not in use for water conservation.



第7招

定期檢查水塔、蓄水池或其他水管接頭有無漏水情形。

Tip 7

Regular inspection on leaking of water tank, reservoir, and water tube splice joint.

第8招

洗澡採用淋浴，並使用低流量蓮蓬頭（淋浴時間以不超過5分鐘為宜）。

Tip 8

Use shower more often as well as low flow shower-head (shower time should be no more than five minutes.)



第9招

洗碗、洗菜、洗衣，應放適量的水在盆槽內洗濯，避免用水龍頭直接沖洗，以減少使用水量。

Tip 9

Use proper amount of water in the sink for dish washing, food preparation, and laundry instead of flushing directly under taps.

第10招

利用洗米水、煮麵水洗碗盤，可節省生活用水並減少洗潔精的污染。

Tip 10

Use leftover water after food preparation for dish washing to both save water and reduce pollution from washing detergent.



第11招

洗菜水、洗衣水、洗碗水及洗澡水等可用來洗車、擦洗地板或沖馬桶。

Tip 11

Leftover water from dish washing, food preparation, laundry or bath could be used for car washing, floor cleaning or toilet flushing.



第12招

收集除濕機、純水機、蒸餾水機等設備的排放水並予以回收再利用。

Tip 12

Collect and reuse wastewater from humidifier, water purifier and sterilizer.



第13招

植物澆水時間應選擇早晚陽光微弱、蒸發量少的時候。

Tip 13 Watering plant in either morning or evening when there is less sunlight and evaporation.



第14招

庭園綠化應選擇耐旱的植物，按植物需水性分區栽種，以便分區調整澆水用水量。

Tip 14

Choose plants which endure drought for gardening in separate areas according to amount of water needed, so as to adjust water usage.



第15招

灑水系統噴灑範圍不要超出庭園以外，庭園邊緣請採用「部份圓形灑水器」往花園內噴灑。

Tip 15

Spraying area of sprinkler system should not be outside of gardens. Part round sprinkler can be used in periphery area to spring inside.



第16招

配合天候澆水。在雨天時關閉自動灑水器及不在強風時澆水。

Tip 16

Watering in accordance to weather, turn off automatic sprinkler in rainy or windy days.

第17招

對花草澆灌適量水量即可。花園使用微灌方式最有效，方法是以滴嘴滴罐向個別植物施水，或以低流量噴霧器對整個花園施水。

Tip 17

Water plants with estimated approximate amount. Dripping irrigating is the best approach for gardening, which is carried out by dripping each individual plant, or using low flow spray devise for the whole garden.



第18招

修剪草皮應留下10至15毫米高度的草株，以減少土壤水分蒸發。

Tip 18

When mowing lawns, one should reserve 10 to 15 mm grass roots to reduce water evaporation in soil.



第19招

庭園土壤改良，添加濕潤介質或保水聚合物（如蛭石、蛇木屑、稻穀、木屑、泥炭土），以提高土壤的透水與蓄水能力。

Tip 19

To increase water permeation and storage capacity, one can mix into soil with garden soil modification, moist medium or moisture-keeping polymer (such as wood saw dust, unhusked rice and charcoal blended with mud).



第20招

庭園以草類殘株、樹皮、木屑、礫石來敷蓋，可減少土壤水分蒸發、土壤沖蝕。

Tip 20

Garden can be covered by weeds, tree barks, wood saw dust, or gravel to reduce water evaporation in soil as well as soil erosion.

第21招

洗滌物應適量，避免洗衣機及洗碗機中洗滌物過多或過少。

Tip 21

Control amount of laundry and dish washing, avoid too much or too less washing in washing machine or dish washer.

第22招

洗衣料種類調整適當

洗濯時間：

毛、化學纖維物約五分鐘；

木棉、麻類約十分鐘；

較髒污衣物約十二分鐘。



Tip 22

Laundry time should be moderated according to clothing materials:

five minutes for wool and chemical fibers; ten minutes for cotton and linen; 12 minutes for heavily stained material.

第23招

選擇有自動調節水量的洗衣機，洗衣清洗前先脫水一次，可節省用水及清洗時間。

Tip 23

Choose washing machine with be equipped with automatic water moderator. Drying function should be set before washing to save both water amount and time.

第24招

多人洗澡時，應連續不要間斷，可節省熱水流出前的水量。

Tip 24

The water flow should be continual when many are taking showers in order to save the amount before hot water supply.



第25招

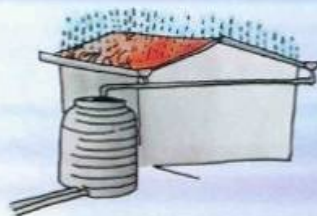
洗澡時，熱水流出前之冷水可用水桶盛接，作為沖馬桶之用途。

Tip 25

When taking showers, one can save the cold water prior to hot water for flushing toilet.

第26招

利用屋頂裝置雨水貯留設備，收集雨水作為一般澆花、洗車及沖馬桶等替代水源。



Tip 26

Locate rainwater saving facility on the roof to collect rainwater for watering plants, washing cars and flushing toilet.

第27招

機關學校、工廠等可規劃中水道系統。將生活污水處理至符合一定水質標準，作為花園澆水、操場澆水、廁所沖洗、消防用水等水資源再利用系統。



Tip 27

Companies, factories or schools should set up mid waterway system to regulate domestic wastewater up to certain quality standard for reuse in watering plants, damping sports field, cleaning restroom, or extinguishing fire.

第28招

勿將消毒劑或除臭劑置於馬桶水箱內，以避免強酸、強鹼腐蝕止水橡皮蓋而造成馬桶漏水。

Tip 28

Do not flush disinfectant or deodorant into toilet water tank so as to avoid water-stopping rubber cap eroded by heavy acid or strong base, which might lead to dripping.

第29招

若確定馬桶水箱容量太大，可放置裝滿水之保特瓶以減少沖水量。



Tip 29

PT bottle loaded with water can be placed in oversized toilet water tank to reduce flushing amount.

第30招

發現道路埋設之水管有漏水現象，應即通知當地服務(營運)所搶修。



Tip 30

Notify local service operation for rescue when dripping occurs in underground pipes.

第31招

游泳池溢水可回收過濾再使用，或作為運動場灑水用。

Tip 31

Overflowed water from swimming pools can be filtered and reused for damping sports field.



第32招

洗車請使用有栓塞管嘴的水管，或用水桶、海綿抹布擦洗。每月洗車宜一次以減少使用水量。

Tip 32

For car washing, use pipe with stopper or water basket along with sponge or mop for drying. Wash cars once a month to reduce water usage.



第33招

所有水龍頭緊閉並確定無人用水時，水表卻仍在轉動，表示屋內或地下水管有漏水。

Tip 33

Taps should be switched tight after use. If water scale is running, it indicates dripping in the house or underground pipes.

第34招

食物退冰請用微波爐解凍或及早將食物由冰箱取出，或放置於冷藏室內退冰，不要用水沖洗退冰。

Tip 34

For microwave cooking, take the food out of fridge earlier, or pop in the freezer to unfreeze food. Do not wash away ice with water.



第35招

清理地毯法請由濕式或蒸氣式改成乾燥粉末式。

Tip 35

Use dry powder instead of damping or steaming approach for carpet cleaning.



第36招

洗手正確步驟：開小水沾濕手→關閉水龍頭→塗抹肥皂→雙手搓揉→開小水沖洗→關閉水龍頭。

Tip 36

The right steps for hand washing: damp hands with small amount of water, switch the tap, apply soap, message hands, wash with small amount of water, switch the tap tight after use.

WATER CONSERVATION 36 TIPS.

經濟部

台水客服專線

1910

服務一通就靈

「節水36招」



台灣自來水公司

TAIWAN WATER CORPORATION

<http://www.water.gov.tw> 廣告